C/2023/260

19.10.2023

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien julkaistun luettelon päivitys [1]

(C/2023/260)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) [2] 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 39 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään säännöllisesti muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuille.

LUETTELO JÄSENVALTIOIDEN MYÖNTÄMISTÄ OLESKELULUVISTA

BELGIA

EUVL:ssä C 491 7.12.2021, s. 5 julkaistun luettelon korvaaminen

1. ***Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetyt oleskeluluvat***

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(A-kortti: todistus merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin – tilapäinen oleskelu: kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa sallitun oleskelun ajan. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti.)

Korvattu uudella A-kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

A. SEJOUR LIMITE

A. BEPERKT VERBLIJF

A. AUFENTHALT FUR BEGRENZTE DAUER

(A: rajoitettu oleskelu: kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa sallitun oleskelun ajan.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B-kortti: Todistus merkinnästä ulkomaalaisrekisteriin – pysyvä oleskelu. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti.)

Korvattu uudella B-kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

B. SEJOUR ILLIMITE

B. ONBEPERKT VERBLIJF

B. AUFENTHALT FUR UNBEGRENZTE DAUER

(B: Rajoittamaton oleskelu: Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

[1] Ks. luettelo aiemmista julkaisuista tämän päivityksen lopussa.
[2] EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C-kortti: ulkomaalaisen henkilökortti: kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti.)

Korvattu uudella K-kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

K. ETABLISSEMENT

K. VESTIGING

K. NIEDERLASSUNG

(K-kortti: Pysyvä oleskelu: kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 10 vuotta.)

— Carte D: Résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

(D-kortti: pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskelulupa, joka on myönnetty pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti.)

Korvattu uudella L-kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

L. RESIDENT LONGUE DUREE – UE

L. EU-LANGDURIG INGEZETENE

L. DAUERAUFENTHALT – EU

(L-kortti: pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EU-oleskelulupa, joka on myönnetty pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H-kortti: EU:n sininen kortti, joka on myönnetty kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä korkeaa pätevyyttä vaativaa työtä varten annetun neuvoston direktiivin 2009/50/EY 7 artiklan mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortin vakiopituinen voimassaoloaika on 1–4 vuotta alueellisesta tai yhteisön lainsäädännöstä riippuen. Täsmällinen voimassaoloaika on sama kuin toimivaltaisen alueellisen viranomaisen vahvistama työluvan kesto.)

— Carte I: ICT

I kaart: ICT

I Karte: ICT

(I-kortti: yrityksen sisäisen siirron saaneen työntekijän oleskelulupa, joka on myönnetty EU-direktiivin 2014/66 mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa työluvan voimassaoloajan.)

— Carte J: Mobile ICT

J kaart: Mobile ICT

J Karte: Mobile ICT

(J-kortti: yrityksen sisäisen siirron saaneen työntekijän oleskeluasiakirja, joka on annettu pitkäaikaista liikkuvuutta varten EU-direktiivin 2014/66 mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa työluvan voimassaoloajan.)

— Carte M: article 50 TEU

M kaart: artikel 50 VEU

M Karte: artikel 50 EUV

(M-kortti: Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen (brexit) edunsaajille myönnetty oleskeluasiakirja. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

— Carte N: article 50 TEU- Travailleur frontalier

N kaart: artikel 50 VEU – Grensarbeider

N karte: artikel 50 EUV – Grenzgänger

(N-kortti: Rajatyöntekijöinä toimiville Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen (brexit) edunsaajille myönnetty oleskeluasiakirja. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

2. ***Kaikki muut kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt oleskelulupaa vastaavat asiakirjat***

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F-kortti: unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti, joka on myönnetty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti. Kuitenkin jos kortin voimassaolo päättyy 3. elokuuta 2026 jälkeen, se on korvattava ennen kyseistä päivämäärää.)

Korvattu uudella F-kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

F. MEMBRE FAMILLE UE ART 10 DIR 2004/38/CE

F. FAMILIELID EU ART 10 RL 2004/38/EG

F. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 10 RL 2004/38/EG

(F-kortti: unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti, joka on myönnetty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Kyseessä on sähköinen kortti. Kortti on voimassa 5 vuotta.)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers

(F+ -kortti: unionin kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelukortti, joka on myönnetty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Kortti on voimassa 5 vuotta. Kortti on edelleen käytössä ja voimassa siihen merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti. Kuitenkin jos kortin voimassaolo päättyy 3. elokuuta 2026 jälkeen, se on korvattava ennen kyseistä päivämäärää.)

Korvattu uudella F+ -kortilla, jota alettiin myöntää 11.10.2021:

F+. MEMBRE FAMILLE UE ART 20 DIR 2004/38/CE

F+. FAMILIELID EU ART 20 RL 2004/38/EG

F+. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 20 RL 2004/38/EG

(F+ -kortti: unionin kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelukortti, joka on myönnetty Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesti. Kortti on voimassa 10 vuotta.)

— Unionin kansalaisille direktiivin 2004/38/EY mukaisesti myönnetyt oleskeluluvat

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(E-kortti: unionin kansalaisille direktiivin 2004/38/EY 8 artiklan mukaisesti myönnetty rekisteröintitodistus. Kyseessä on sähköinen kortti, joka on voimassa 5 vuotta.)

Korvattu uudella EU-kortilla, jota alettiin myöntää 10.5.2021:

EU. ENREGISTREMENT ART 8 DIR 2004/38/EC

EU. INSCHRIJVING ART 8 RL 2004/38/EG

EU. ANMELDUNG ART 8 RL 2004/38/EG

(EU-kortti. Rekisteröityminen, direktiivin 2004/38/EY 8 artikla; sähköinen kortti, joka on voimassa 5 vuotta.)

— Carte E+: Document attestant la permanence du séjour

E+ kaart: Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte: Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(E+ -kortti: unionin kansalaisille direktiivin 2004/38/EY 19 artiklan mukaisesti myönnetty pysyvän oleskeluoikeuden osoittava todistus. Kyseessä on sähköinen kortti, joka on voimassa 5 vuotta.)

Korvattu uudella EU+ -kortilla, jota alettiin myöntää 10.5.2021:

EU+. SEJOUR PERMANENT – ART 19 DIR 2004/38/CE

EU+. DUURZAAM VERBLIJF – ART 19 RL 2004/38/EG

EU+. DAUERAUFENTHALT – ART 19 RL 2004/38/EG

(EU+ kortti. Pysyvä oleskeluoikeus, direktiivin 2004/38/EY 19 artikla; sähköinen kortti, joka on voimassa 10 vuotta.)

— Ulkoasiainministeriön myöntämät erityisoleskeluluvat:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

(diplomaatin henkilökortti)

— Carte d'identité consulaire

Consulaat identiteitskaart

Konsularer Personalausweis

(konsulikuntaan kuuluvan henkilökortti)

— Carte d'identité spéciale – couleur bleue

Bijzondere identiteitskaart – blauw

Besonderer Personalausweis – blau

(erityishenkilökortti – sininen)

— Carte d'identité spéciale – couleur rouge

Bijzondere identiteitskaart – rood

Besonderer Personalausweis – rot

(erityishenkilökortti – punainen)

— Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, konsularen Personalausweises, besonderen Personalausweises – blau oder besonderen Personalausweises – rot sind.

(Henkilötodistus erivapauden saaneen ulkomaalaisen alle 5-vuotiaalle lapselle, kun lapsen vanhempi on diplomaatin henkilökortin, konsulikuntaan kuuluvan henkilökortin, sinisen erityishenkilökortin tai punaisen erityishenkilökortin haltija)

— Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild

(Belgialaisen kunnan alle 12-vuotiaalle lapselle myöntämä valokuvallinen henkilötodistus)

— Luettelo koululaismatkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä

KROATIA

EUVL:ssä C 274 3.8.2023, s. 6 *julkaistun luettelon korvaaminen*

1. ***Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetyt oleskeluluvat ("dozvola boravka"):***

Korttiin merkitään oleskeluluvan **tyyppi**:

— **stalni boravak** (PYSYVÄ OLESKELU)

"**Oleskeluluvan tyyppi**" -kentässä olevat pakolliset merkinnät **kansallisella kielellä**:

— **"stalni boravak"** ja huomautuskentässä "rad bez dozvole za boravak i rad"

Kolmansien maiden kansalaiset, joille on myönnetty kansallinen pysyvä oleskelulupa

— **dugotrajno boravište** (EU:N ALUEELLA PITKÄÄN OLESKELLEEN HENKILÖN ASEMA)

"Oleskeluluvan tyyppi" -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— *"OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/LONG TERM RESIDENT-EU" ja huomautuskentässä* "rad bez dozvole za boravak i rad"*; tai kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden osalta merkitään lisähuomautuksia:* "Međunarodnu zaštitu odobrila RH ([lisätään päivämäärä])" tai "Međunarodnu zaštitu odobrila ([lisätään jäsenvaltio)([lisätään päivämäärä]) tai "odgovornost za međunarodnu zaštitu prenesena na RH (lisätään päivämäärä])".

Kolmansien maiden kansalaiset, joille on myönnetty EU:n alueella pitkään oleskelleen henkilön asema pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun direktiivin 2003/109/EY mukaisesti

— *”privremeni boravak-osoba s dugotrajnim boravkom u drž. EGP-a” ja huomautuskentässä ”*rad/rad bez dozvole za boravak i rad”*; tai ”*samozapošljavanje/ rad bez dozvole za boravak i rad” *tai ”studiranje/rad bez dozvole za boravak i rad” tai ”strukovna izobrazba/rad bez dozvole za boravak i rad” tai ”druge svrhe/rad bez dozvole za boravak i rad”.*

Oleskelulupa kolmansien maiden kansalaisille, joille on myönnetty EU:n alueella pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen asema yhdessä jäsenvaltiossa määritettäessä heidän asemaansa Kroatiassa pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun direktiivin 2003/109/EY III luvun ja 19 artiklan mukaisesti

— *”OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/LONG TERM RESIDENT-EU” ja huomautuskentässä ”*bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad”

(Entinen EU:n sinisen kortin haltija, joka on saanut EU:n alueella pitkään oleskelleen henkilön aseman kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä korkeaa pätevyyttä vaativaa työtä varten 25 päivänä toukokuuta 2009 annetun direktiivin 2009/50/EY mukaisesti)

— privremeni boravak (TILAPÄINEN OLESKELU)

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät **kansallisella kielellä**:

— ”privremeni boravak”

(kolmannen maan kansalainen, jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus)

— ”privremeni boravak” ja huomautuskentässä ”dozvola za boravak i rad”

(kolmannen maan kansalainen, jolle on myönnetty oleskelu- ja työlupa)

— ”EU plava karta” ja huomautuskentässä ”dozvola za boravak i rad /čl. 130.st. 1. ZOS-a” tai ”dozvola za boravak i rad/čl. 130. st. 2. ZOS-a”

(EU:n sinisen kortin haltija; kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä korkeaa pätevyyttä vaativaa työtä varten 25 päivänä toukokuuta 2009 annettu neuvoston direktiivi 2009/50/EY)

— ”privremeni boravak-ICT” ja huomautuskentässä ”dozvola za boravak i rad”

(Sellaisen oleskeluluvan haltija, joka myönnetään kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä yrityksen sisäisen siirron yhteydessä 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/66/EU mukaisesti)

— ”privremeni boravak-mobile ICT” ja huomautuskentässä ”dozvola za boravak i rad”

(Sellaisen oleskeluluvan haltija, joka myönnetään pitkäaikaista liikkuvuutta varten kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä yrityksen sisäisen siirron yhteydessä 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/66/EU mukaisesti)

— ”sezonski rad-privremeni boravak” ja huomautuskentässä ”dozvola za boravak i rad”

Kausityöntekijä, enintään 6 kuukautta (sellaisen oleskeluluvan haltija, joka myönnetään kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä kausityöntekijänä työskentelyä varten 26 päivänä helmikuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/36/EU mukaisesti)

— *”privremeni boravak” ja huomautuskentässä ”*učenik/rad bez dozvole za boravak i rad”

Oppilas (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "student/rad bez dozvole za boravak i rad"

Opiskelija (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "istraživač/rad bez dozvole za boravak i rad"

Tutkija (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "istraživač-mobilnost/[*ohjelman tai sopimuksen nimi*]/rad bez DBR"

Tutkijan pitkäaikainen liikkuvuus, joka kuuluu liikkuvuustoimenpiteitä sisältävän tietyn unionin tai monenvälisen ohjelman taikka kahden tai useamman hyväksytyn korkeakoulun välisen sopimuksen piiriin (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "član obitelji istraživača/mobilnost/rad bez dozvole za boravak i rad"

Tutkijoiden pitkäaikaisen liikkuvuuden piiriin kuuluvan tutkijan perheenjäsen (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "volonter-dozvola za boravak i rad"

Vapaaehtoistyöntekijä (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— *"privremeni boravak" ja huomautuskentässä* "pripravnik-dozvola za boravak i rad"

Harjoittelija (myönnetään tutkimusta, opiskelua, harjoittelua, vapaaehtoistyötä, oppilasvaihto-ohjelmaa tai koulutushanketta ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/801 mukaisesti)

— "azil" *ja huomautuskentässä* "rad bez dozvole za boravak i rad"

Henkilöt, joille on myönnetty turvapaikka/pakolaisasema vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/95/EU mukaisesti

— "supsidijarna zaštita" *ja huomautuskentässä* "rad bez dozvole za boravak i rad"

Henkilöt, jotka ovat saaneet toissijaisen suojeluaseman vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/95/EU mukaisesti

— "privremeni boravak" *ja huomautuskentässä* "član obitelji azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad" tai "čl. obitelji osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad"

Kansainvälistä suojelua saavan henkilön (turvapaikan saanut henkilö tai tilapäistä suojelua saava henkilö) perheenjäsen (myönnetään oikeudesta perheenyhdistämiseen 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/86/EY mukaisesti)

— ”privremeni boravak” *ja huomautuskentässä* ”životni partner azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad” tai ”živ.part. osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad”

Kolmannen maan kansalainen, jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus rekisteröityä parisuhdetta tai epävirallista elinkumppanuutta varten turvapaikan saaneen tai toissijaista suojelua saavan henkilön kanssa

— ”član obitelji hrv.drž-privremeni boravak” *ja huomautuskentässä* ”rad bez dozvole za boravak i rad”

Kroatian kansalaisen perheenjäsen

— ”životni partner hrv.drž-privremeni boravak” *ja huomautuskentässä* ”rad bez dozvole za boravak i rad”

Kolmannen maan kansalainen, jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus rekisteröityä parisuhdetta tai epävirallista elinkumppanuutta varten Kroatian kansalaisen kanssa

— ”privremeni boravak” *ja huomautuskentässä* ”rad bez dozvole za boravak i rad”

Kolmannen maan kansalainen, jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus ja jolle myönnetään oleskelulupa oleskeluun oikeuttavien asiakirjojen muodossa, jotka mahdollistavat työnteon ilman oleskelu- ja työlupaa (yhdistelmälupa), *eli*

— tilapäinen oleskeluoikeus perheenyhdistämistä varten sellaisen kolmannen maan kansalaisen kanssa, jolla on pitkäaikainen tai pysyvä oleskeluoikeus

— tilapäinen oleskeluoikeus rekisteröityä parisuhdetta varten sellaisen kolmannen maan kansalaisen kanssa, jolla on pitkäaikainen tai pysyvä oleskeluoikeus

— tilapäinen oleskeluoikeus perheenyhdistämistä tai rekisteröityä parisuhdetta varten sellaisen kolmannen maan kansalaisen kanssa, jolle on myönnetty EU:n sininen kortti tai oleskelu- ja työlupa yrityksen sisäisen siirron yhteydessä

— tilapäinen oleskeluoikeus perheenyhdistämistä tai rekisteröityä parisuhdetta varten sellaisen kolmannen maan kansalaisen kanssa, jolle on myönnetty pitkäaikainen oleskeluoikeus toisessa ETA-valtiossa

— humanitaarisista syistä myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus

— erillinen oleskelulupa

— tilapäinen oleskeluoikeus lähetettynä työntekijänä

— ulkomaalaislain 74 §:ssä tarkoitettu tilapäinen oleskeluoikeus perheenyhdistämistä tai rekisteröityä parisuhdetta varten tutkijan kanssa

2. ***Kaikki muut kolmansien maiden kansalaisille myönnettävät oleskelulupaa vastaavat asiakirjat***

Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, ja huomautuskentässä: ”privremeni boravak”

Kolmannen maan kansalainen, joka on ETA-valtion kansalaisen perheenjäsen ja käyttää oikeutta yli kolmen kuukauden oleskeluun (”tilapäinen oleskelu”) direktiivin 2004/38/EY mukaisesti

Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – ”ISKAZNICA STALNOG BORAVKA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, ja huomautuskentässä: ”stalni boravak”

Kolmannen maan kansalainen, joka on ETA-valtion kansalaisen perheenjäsen ja jolla on pysyvä oleskeluoikeus direktiivin 2004/38/EY nojalla

Oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”privremeni boravak”, ja huomautuskentässä: ”životni partner drž. EGP-a”

Kolmannen maan kansalainen, joka on ETA-valtion kansalaisen rekisteröity tai epävirallinen kumppani ja käyttää oikeutta yli kolmen kuukauden oleskeluun (”tilapäinen oleskelu”) direktiivin 2004/38/EY mukaisesti

Oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

”stalni boravak”

Kolmannen maan kansalainen, joka on ETA-valtion kansalaisen rekisteröity tai epävirallinen kumppani ja jolla on pysyvä oleskeluoikeus direktiivin 2004/38/EY nojalla

Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, ja huomautuskentässä: ”privremeni boravak-član obitelji drž. RH”

Kolmannen maan kansalainen, joka on Kroatian kansalaisen perheenjäsen (joka palaa Kroatian kansalaisen kanssa ETA-valtiosta, jossa molemmat harjoittivat vapaata liikkuvuutta direktiivin 2004/38/EY nojalla) ja jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus Kroatiassa

Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – ”ISKAZNICA STALNOG BORAVKA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, ja huomautuskentässä: ”stalni boravak”

Kolmannen maan kansalainen, joka on Kroatian kansalaisen perheenjäsen (joka palaa Kroatian kansalaisen kanssa ETA-valtiosta, jossa molemmat harjoittivat vapaata liikkuvuutta direktiivin 2004/38/EY nojalla) ja jolle on myönnetty pysyvä oleskeluoikeus Kroatiassa

Oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”privremeni boravak”, ja huomautuskentässä: ”životni partner drž. RH”

Kolmannen maan kansalainen, joka on Kroatian kansalaisen rekisteröity tai epävirallinen kumppani (joka palaa Kroatian kansalaisen kanssa ETA-valtiosta, jossa molemmat harjoittivat vapaata liikkuvuutta direktiivin 2004/38/EY nojalla) ja jolle on myönnetty tilapäinen oleskeluoikeus Kroatiassa

Oleskelukortti – ”BORAVIŠNA ISKAZNICA”

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”stalni boravak”

Kolmannen maan kansalainen, joka on Kroatian kansalaisen rekisteröity tai epävirallinen kumppani (joka palaa Kroatian kansalaisen kanssa ETA-valtiosta, jossa molemmat harjoittivat vapaata liikkuvuutta direktiivin 2004/38/EY nojalla) ja jolle on myönnetty pysyvä oleskeluoikeus Kroatiassa

3. ***Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen edunsaajille myönnettävät asiakirjat (1.1.2021 alkaen)***

Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetty oleskelulupa (”dozvola boravka”)

”Oleskeluluvan tyyppi” -kentässä olevat pakolliset merkinnät kansallisella kielellä:

— ”Čl. 50 UEU-a/Article 50 TEU”, ja huomautuskentässä ”Čl. 18. st. 4.

Sporazuma/Article 18(4) of the Agreement” ja ”rad bez dozvole za boravak i rad” ja ”privremeni boravak” tai ”stalni boravak”

— rajatyöntekijät: ”Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Art. 50 TEU-Frontier worker”

4. ***Tilapäistä suojelua saaville henkilöille myönnettävät asiakirjat***

Kroatian tasavallan hallitus on ottanut Kroatiassa käyttöön tilapäisen suojelun Ukrainasta siirtymään joutuneille henkilöille kansainvälistä ja tilapäistä suojelua koskevan lain (Kroatian virallinen lehti 70/15 ja 127/17) ja 4 päivänä maaliskuuta 2022 annetun EU:n neuvoston täytäntöönpanopäätöksen säännösten mukaisesti.

— Kortin etupuolella on teksti ”Iskaznica stranca pod privremenom zaštitom” - ”Identity card of an alien under temporary protection”.

Tilapäistä suojelua saavan ulkomaalaisen henkilökortin tekstit ovat kahdella kielellä, kroaatiksi ja englanniksi (*kolmitaitteinen asiakirja, jossa on 6 sivua*).

5. ***Ulko- ja eurooppaministeriön protokollaosaston myöntämät erityishenkilökortit***

— Henkilökortti ”A” - diplomaattiedustustojen henkilöstö (punainen)

Myönnetään jokaisen diplomaattiedustuston päällikölle ja jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset), joilla on diplomaattiasema.

— Henkilökortti ”B” – EU:n ja kansainvälisten järjestöjen henkilöstö (vihreä)

Myönnetään EU:n ja kansainvälisten järjestöjen henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset), joilla on diplomaattiasema.

— Henkilökortti ”C” - konsulivirkamies (sininen)

Myönnetään konsuliedustustojen henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— Henkilökortti ”D” – hallinnollinen ja tekninen henkilöstö (vaaleansininen).

Myönnetään diplomaattiedustustojen henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset), joilla on virkapassi.

— Henkilökortti ”E” – palveluhenkilöstö (purppuranpunainen)

Myönnetään diplomaattiedustustojen palveluhenkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— Henkilökortti ”F” – kunniakonsuli (keltainen)

Myönnetään kunniakonsuleille.

— Henkilökortti ”G” – erityisasiantuntijat (oranssi)

Myönnetään erityisasiantuntijoille ja heidän perheenjäsenilleen Kroatian tasavallassa tehtävää virkamatkaa koskevan ilmoituksen perusteella ja Kroatian tasavaltaa sitovien kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

— Henkilökortti ”H” – yksityiset tahot (purppura)

Myönnetään muille diplomaattiedustustojen henkilöstön jäsenten kanssa yhteisessä taloudessa asuville perheenjäsenille ja kyseisten jäsenten yksityisille kotitalouspalvelujen tarjoajille.

— Henkilökortti ”I” – kansainvälisten järjestöjen päälliköt – Kroatian kansalaiset (ruskea)

Myönnetään Kroatian kansalaisille, jotka ovat päälliköitä tai apulaispäälliköitä EU:ssa tai kansainvälisissä järjestöissä

KREIKKA

EUVL:ssä C 274 3.8.2023, s. 6 julkaistun luettelon korvaaminen

1. ***Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1030/2002, sellaisena kuin se on muutettuna, säädetyn yhtenäisen kaavan mukaisesti kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt oleskeluluvat***

— Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Oleskelulupa: Myönnetään syntyperältään kreikkalaisille Albanian kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen (alaikäiset lapset, puoliso ja puolison edellisestä avioliitosta syntyneet alaikäiset lapset, edellyttäen, että puoliso on lasten huoltaja. Perheenjäsenten kansalaisuudella ei ole merkitystä.) Oleskelulupa on voimassa enintään 10 vuotta.

— Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Oleskelulupa – myönnetään syntyperältään kreikkalaisille Turkin kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen (alaikäiset lapset, puoliso ja puolison edellisestä avioliitosta syntyneet alaikäiset lapset, edellyttäen, että puoliso on lasten huoltaja. Perheenjäsenten kansalaisuudella ei ole merkitystä) Oleskelulupa on voimassa enintään 10 vuotta.)

Huom. Kaikki kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvat on 6.11.2020 alkaen myönnetty asetuksessa (EU) 2017/1954 säädetyssä muodossa. Vanhassa muodossa myönnetyt oleskeluluvat ovat voimassa niihin merkittyyn voimassaolon päättymispäivään asti.

2. ***Kaikki muut kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt oleskelulupaa vastaavat asiakirjat***

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(EU:n kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti. Myönnetään kolmannen maan kansalaiselle, joka on Kreikan tai EU:n kansalaisen perheenjäsen tai tämän alaikäisten lasten vanhempi.)

— Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(EU:n kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelulupa. Myönnetään kolmannen maan kansalaiselle, joka on Kreikan tai EU:n kansalaisen perheenjäsen tai tämän alaikäisten lasten vanhempi.)

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Ulkomaalaisen oleskelulupa (valkoinen vihkonen) – myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille ja pakolaisille, voimassa enintään 5 vuotta)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

(Syntyperältään kreikkalaisten ulkomaalaisten erityishenkilökortti, vaaleanpunainen – myönnetään syntyperältään kreikkalaisille Albanian kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen (alaikäiset lapset, puoliso ja puolison edellisestä avioliitosta syntyneet alaikäiset lapset, edellyttäen, että puoliso on lasten huoltaja. Perheenjäsenten kansalaisuudella ei ole merkitystä) Henkilökortti on voimassa toistaiseksi.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

(Syntyperältään kreikkalaisten ulkomaalaisten erityishenkilökortti, vaaleanpunainen – myönnetään syntyperältään kreikkalaisille Turkin kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen (alaikäiset lapset, puoliso ja puolison edellisestä avioliitosta syntyneet alaikäiset lapset, edellyttäen, että puoliso on lasten huoltaja. Perheenjäsenten kansalaisuudella ei ole merkitystä) Henkilökortti on voimassa toistaiseksi.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Syntyperältään kreikkalaisten ulkomaalaisten erityishenkilökortti, vaaleanpunainen – myönnetään entisestä Neuvostoliitosta lähtöisin oleville syntyperältään kreikkalaisille ulkomaalaisille ja heidän alaikäisille lapsilleen. Henkilökortti on voimassa toistaiseksi.)

— Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Ulkoministeriön protokollaosaston myöntämät erityishenkilökortit)

— henkilökortti ”D” (diplomaattiedustustojen henkilöstö), punainen

Myönnetään jokaisen diplomaattiedustuston päällikölle ja jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset), joilla on diplomaattipassi.

— henkilökortti ”A” (hallinnollinen ja tekninen henkilöstö), oranssi

Myönnetään diplomaattiedustustojen henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset), joilla on virkamatka- tai virkapassi.

— henkilökortti ”S” (palveluskunta), vihreä

Myönnetään diplomaattiedustustojen palveluhenkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— henkilökortti ”CC” (konsulivirkamies), sininen

Myönnetään konsuliedustustojen henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— henkilökortti ”CE” (konsuliedustuston toimihenkilö), taivaansininen

Myönnetään konsuliedustustojen hallintohenkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— henkilökortti ”CH” (kunniakonsuli), harmaa

Myönnetään kunniakonsuleille.

— henkilökortti ”IO” (kansainvälinen järjestö), tummanvioletti

Myönnetään diplomaattiasemassa oleville kansainvälisen järjestön henkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

— henkilökortti ”IO” (kansainvälinen järjestö), vaaleanvioletti

Myönnetään kansainvälisen järjestön hallintohenkilöstön jäsenille sekä heidän perheenjäsenilleen (puoliso ja enintään 18-vuotiaat lapset).

3. ***Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen edunsaajien tilapäiset asiakirjat***

— Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών).

(Todistus liiteasiakirjojen toimittamisesta – myönnetään erosopimuksen edunsaajille (Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaiset ja heidän perheenjäsenensä, jotka myös ovat Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisia) ministeriöiden yhteisen päätöksen nro 4000/1/113-α΄/ 14-10-2020 (Kreikan lainsäädäntö) 4 artiklan nojalla. Todistus myönnetään, kun hakemus on hyväksytty ja erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdan mukaisen oleskeluluvan myöntämiseksi tarvittavat asiakirjat on todistettavasti toimitettu. Todistusta käytetään, kunnes erosopimuksen edunsaajalle on myönnetty oleskelulupa. Todistus palautetaan toimivaltaiselle viranomaiselle oleskelulupaa vastaanotettaessa.

— Ειδική Βεβαίωση Νόμιμης Διαμονής της υπ’αριθ. 4000/1/113-α’ Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158).

(Ministeriöiden yhteisen päätöksen nro 4000/1/113-α’ mukainen erityistodistus laillisesta oleskelusta. Todistus myönnetään Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen, jotka myös ovat Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisia, kun heidän hakemuksensa erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdan mukaisesta oleskeluluvasta on hylätty ja he ovat hakeneet muutosta päätökseen. Todistus todistaa, että sen haltijalla on erosopimuksen toisen osan mukaiset kansalaisten oikeudet, kunnes hakemuksen hylkäämistä koskevasta valituksesta on annettu lopullinen päätös. Todistus on voimassa vuoden ajan. Todistus palautetaan toimivaltaiselle viranomaiselle, kun muutoksenhakua koskeva päätös on tehty.

4. ***Tilapäistä suojelua saaville henkilöille myönnettävä oleskelulupa:***

— Άδεια Παραμονής ”Προσωρινή Προστασία”/ ”Temporary Protection”.

(Tilapäinen oleskelulupa myönnetään 32 artiklan mukaisesti tilapäistä suojelua saaville henkilöille tilapäistä suojelua koskevan direktiivin ja 4.3.2022 annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen 2022/382 noudattamista koskevan lainsäädäntökehyksen (neuvoston direktiivi 2001/55/EY, presidentin asetus 80/2006 (G.G. A’ 82), vastaanottoa, kansainvälistä suojelua ja tilapäistä suojelua koskeva oikeudellinen säännöstö, laki nro 4939/2022 (G.G. A’ 111) ja ministeriöiden päätökset nro 31035/4.3.2022 ja nro 172172/28.3.2022) perusteella) Se myönnetään seuraaville luokille:

a) Ukrainassa ennen 24. helmikuuta 2022 asuneet Ukrainan kansalaiset,

b) kansalaisuudettomat henkilöt tai muun kolmannen maan kuin Ukrainan kansalaiset, jotka oleskelivat laillisesti Ukrainassa ennen 24. helmikuuta 2022 kansainvälistä suojelua tai vastaavaa kansallista suojelua saavina henkilöinä, ja

c) edellä mainituissa tapauksissa tarkoitettujen henkilöiden perheenjäsenet. Päätöksen mukaan myös seuraavien henkilöiden katsotaan kuuluvan perheeseen, jos perhe on muodostettu jo Ukrainassa ja oleskeli siellä jo ennen 24. helmikuuta 2022:

a) a tai b alakohdan piiriin kuuluvan henkilön puoliso tai henkilö, jonka kanssa hän asuu yhdessä vapaamuotoisessa liitossa asianmukaisesti todistetussa vakaassa parisuhteessa,

b) edellä a tai b alakohdassa tarkoitetun henkilön naimattomat alaikäiset lapset tai hänen puolisonsa lapset riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa vai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät adoptoitu;

c) muut lähisukulaiset, jotka ovat asuneet yhdessä osana perhettä joukoittaiseen maahantuloon liittyvien olosuhteiden aikaan ja jotka olivat tuolloin täysin tai osittain riippuvaisia a tai b alakohdassa tarkoitetusta henkilöstä.

Ukrainasta siirtymään joutuneiden henkilöiden tilapäisen suojelun jatkamista koskevan ministeripäätöksen nro 81645/08.02.2023 perusteella sellaisten tilapäisen suojelun oleskelulupien voimassaoloa, jotka päättyvät viimeistään 4. maaliskuuta 2023, jatketaan ilman eri toimenpiteitä vielä kuudella (6) kuukaudella eli 4. syyskuuta 2023 saakka. Jos Euroopan komissio ei edellä mainitun ajanjakson aikana päätä kumota tilapäistä suojelua oleskeluasemana, tilapäistä suojelua varten myönnetyn oleskeluluvan voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä vielä kuudella (6) kuukaudella eli 4. maaliskuuta 2024 saakka.

Ukrainasta siirtymään joutuneiden henkilöiden tilapäisen suojelun jatkamista koskevan ministeripäätöksen nro 392634/20.08.2023 perusteella sellaisten tilapäisen suojelun oleskelulupien voimassaoloa, jotka päättyvät viimeistään 4. maaliskuuta 2023 ja viimeistään 4. syyskuuta 2023, jatketaan ilman eri toimenpiteitä 4. maaliskuuta 2024 saakka.

MALTA

EUVL:ssä C 126 12.4.2021, s. 1 *julkaistun luettelon korvaaminen*

— **Direktiivin 2004/38/EY mukaisesti myönnetyt oleskelukortit**

Kolmannen maan kansalaisille, jotka ovat perussopimuksen mukaista oikeuttaan Maltan alueella Euroopan unionin kansalaisten ja heidän perheenjäsentensä oikeudesta liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella annetun direktiivin 2004/38/EY mukaisesti käyttävien ETA-valtion kansalaisten perheenjäseniä, myönnetään muovinen oleskelukortti, jolla on asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 säädetyn kaavan mukaiset ominaisuudet. Kortin otsikkona on englanninkielinen teksti ”Residence Documentation” ja oleskeluluvan tyypille varattu tila jätetään tyhjäksi. Huomautuksille varattuun tilaan merkitään seuraava teksti: ”Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – (direktiivin 2004/38/EY 10 artikla)”. Jos henkilö on saanut pysyvän oleskeluoikeuden, huomautuskenttään merkitään ”Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti – (direktiivin 2004/38/EY 20 artikla)”.

— **Ennen 1.2.2020 myönnetyt rekisteröintitodistukset, joita Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisille myönnettiin direktiivin 2004/38/EY mukaisesti, ja oleskelukortit, joita myönnettiin heidän perheenjäsenilleen, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia.**

Rekisteröintitodistus on englanninkielinen muovinen kortti. Todistuksen otsikko on ”Residence Documentation” (oleskeluasiakirja). Lupatyypille varattu kenttä jätetään tyhjäksi. Huomautuksille varattuun kenttään merkitään seuraava teksti: ”Rekisteröintitodistus (direktiivin 2004/38/EY 8 artikla)”. Jos henkilö on saanut pysyvän oleskeluoikeuden, huomautuksessa viitataan direktiivin 2004/38/EY 19 artiklaan 8 artiklan sijasta.

Oleskelukortit, joita myönnetään Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisten perheenjäsenille, jotka ovat kolmansien maiden kansalaisia, myönnetään samassa muodossa kuin edellä mainitut direktiivin 2004/38/EY 10 ja 20 artiklan mukaisesti myönnetyt oleskeluasiakirjat.

— **EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisille edunsaajille myönnettävät oleskeluluvat**

Tällaisille edunsaajille myönnettävä oleskelulupa on asetuksen (EY) N:o 1030/2002 ja siihen tehtyjen muutosten mukainen. Lupatyypille varatussa kentässä on seuraava teksti maltan kielellä: Artikolu 50 – TUE. Huomautuksille varatussa kentässä on seuraava teksti: Artikolu 18(1) tal-Ftehim. Jos henkilöllä on pysyvä oleskeluoikeus, huomautuksille varatussa kentässä on myös sana ”Permanenti”.

— **Todistus EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 1 kohdan nojalla tehdystä oleskeluasiakirjaa koskevasta hakemuksesta**

Henkilöille, joilla on oikeus hakea edellä mainittua asiakirjaa, myönnetään hakemisen yhteydessä paperiasiakirja, jossa on heidän valokuvansa ja otsikko ”Hakemus oleskeluoikeudesta Maltaan vastaanotettu”. Asiakirjaan merkitään myös hakemuksen tarkoitus. Asiakirja oikeuttaa haltijan oleskelemaan Maltassa sopimuksen määräysten mukaisesti ennen kuin hänelle myönnetään sopimuksen 18 artiklan 1 kohdan mukainen oleskeluasiakirja.

— ***Oleskeluluvat muille kolmansien maiden kansalaisille***

Oleskeluluvat kolmansien maiden kansalaisille (muut kuin direktiivin 2004/38/EY mukaisesti myönnetyt) laaditaan kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaista yhtenäistä kaavaa noudattaen.

Jokaisessa asiakirjassa oleskeluluvan tyypille varattuun tilaan merkitään jokin seuraavista:

— Xoghol (Ansiotyö)

— Benestant (Taloudellisesti riippumaton)

— Adozzjoni (Adoptio)

— Raġunijiet ta’ Saħħa (Terveydelliset syyt)

— Reliġjuż (Uskonnolliset syyt)

— Skema - Residenza Permanenti (Pysyvä oleskelu)

— Kumppani

— Karta Blu tal-UE (EU:n sininen kortti)

— Temporanju (Tilapäinen)

— Persuna Eżenti - Membru tal-Familja (Maltan kansalaisen perheenjäsen)

— Resident fit-Tul - BCE (Pitkäaikainen oleskelulupa)

— Protezzjoni Intemazzjonali (Kansainvälinen suojelu)

— Membru tal-Familja (Kolmannen maan kansalaisen perheenjäsen)

— Studju (Opiskelu)

— Raġunijiet Umanitarji (Humanitaariset syyt)

— **Muut kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt oleskelulupia vastaavat asiakirjat**

— Diplomaatin henkilökortit, jotka myönnetään diplomaattiedustustojen henkilöstön jäsenille, Maltaan akkreditoiduille diplomaattiedustustojen hallinto- ja teknisen henkilöstön jäsenille sekä heidän puolisoilleen ja heidän talouksiinsa kuuluville enintään 21-vuotiaille naimattomille lapsille, sekä kortit, jotka on myönnetty hallituksen hyväksymien kansainvälisten järjestöjen päälliköille.

— Erityishenkilökortit, jotka myönnetään hallituksen hyväksymien kansainvälisten järjestöjen virkamiehille ja jäsenille sekä heidän puolisoilleen ja heidän talouksiinsa kuuluville enintään 21-vuotiaille naimattomille lapsille.

— Erityishenkilökortit, jotka myönnetään diplomaattiedustustojen ja hallituksen hyväksymien kansainvälisten järjestöjen työntekijöiden yksityiselle kotitaloushenkilöstölle.

PORTUGALI

EUVL:ssä C 72 28.2.2023, s. 44 julkaistun luettelon korvaaminen

1. **Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1030/2002 säädetyn yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetyt oleskeluluvat**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Antaa kolmansien maiden kansalaisille Portugalissa oleskeluun oikeuttavan aseman

Tilapäinen – voimassa kahden vuoden ajan myöntämispäivästä ja voidaan uusia 3 vuodeksi kerrallaan;

Pysyvä – voimassa toistaiseksi (uusittava viiden vuoden välein tai aina silloin kun oleskeluluvan haltijaa koskevat tiedot muuttuvat);

Pakolainen – voimassa 5 vuotta;

Humanitaariset perusteet – voimassa 3 vuotta.

Sähköisiä oleskelulupia myönnettiin kokeiluhankkeen aikana 22.12.2008–3.2.2009; viimeksi mainitusta päivästä alkaen kaikki kansallisella tasolla myönnetyt oleskeluluvat ovat olleet sähköisiä.

2. **Direktiivin 2004/38 mukaisesti myönnetyt oleskelukortit (eivät yhtenäisen kaavan mukaisia)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Asiakirja myönnetään niille Euroopan unionin kansalaisten perheenjäsenille, jotka ovat laillisesti asuneet yhdessä Euroopan unionin kansalaisen kanssa Portugalissa yhtäjaksoisesti viiden vuoden ajan.

Myönnetään sen jälkeen, kun henkilöllä on ollut Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= oleskelukortti, joka myönnetään sellaiselle Euroopan unionin kansalaisen perheenjäsenelle, joka on kolmannen maan kansalainen) (voimassa 5 vuotta)

Voimassaoloaika – enintään 10 vuotta.

Myönnetty 3.9.2017 alkaen.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Asiakirja myönnetään niille Euroopan unionin kansalaisen perheenjäsenille, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia ja oleskelevat Portugalissa yli 3 kuukautta.

Myönnetään niille Portugalin kansalaisen perheenjäsenille, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia.

Voimassaoloaika – enintään 5 vuotta.

Myönnetään muun Euroopan unionin maan kuin Portugalin kansalaisen perheenjäsenille; viimeinen voimassaolopäivä on sama kuin kyseisen perheenjäsenen rekisteröintitodistuksen voimassaolon päättymispäivä.

Voimassaoloaika – enintään 5 vuotta.

Myönnetään muun Euroopan unionin maan kuin Portugalin kansalaisen perheenjäsenille; joille on myönnetty ”Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia” (Euroopan unionin kansalaisten pysyvä oleskelukortti)

Voimassaoloaika – enintään 5 vuotta.

Myönnetty 3.9.2017 alkaen.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Asiakirja myönnetään Euroopan unionin kansalaisille, jotka ovat laillisesti asuneet Portugalissa yli viiden vuoden ajan.

Voimassaoloaika – enintään 10 vuotta.

Myönnetty 9.1.2019 alkaen.

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Ulkoministeriön myöntämät erityisoleskeluluvat) (ks. liite 20)

MUUT KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISILLE MYÖNNETYT OLESKELULUPAA VASTAAVAT ASIAKIRJAT.

CERTIFICADO DE PEDIDO DE TÍTULO DE RESIDÊNCIA - ARTIGO 50.º do TUE

(Todistus oleskeluluvan hakemisesta – SEU 50 artikla)

Tämä todistus myönnetään erosopimuksen soveltamisalaan kuuluville ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN kansalaisille, jotka ovat hakeneet oleskelulupaa.

Ei viimeistä voimassaolopäivää

Myönnetty 1.11.2020 alkaen.

CERTIFICADO DE CONCESSÃO DE AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA AO ABRIGO DO REGIME DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Todistus, joka myönnetään henkilöille, jotka saavat tilapäistä suojelua Ukrainasta siirtymään joutuneiden henkilöiden joukoittaisen maahantulon tilanteen toteamisesta direktiivin 2001/55/EY 5 artiklan nojalla ja sen seurauksena tilapäisen suojelun antamisesta 4 päivänä maaliskuuta 2022 annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2022/382 (EUVL L 71, 4.3.2022, s. 1) nojalla.

Aiemmat julkaisut

EUVL C 247, 13.10.2006, s. 1.
EUVL C 77, 5.4.2007, s. 11.
EUVL C 153, 6.7.2007, s. 1.
EUVL C 164, 18.7.2007, s. 45.
EUVL C 192, 18.8.2007, s. 11.
EUVL C 271, 14.11.2007, s. 14.
EUVL C 57, 1.3.2008, s. 31.
EUVL C 134, 31.5.2008, s. 14.
EUVL C 207, 14.8.2008, s. 12.
EUVL C 331, 31.12.2008, s. 13.
EUVL C 3, 8.1.2009, s. 5.
EUVL C 64, 19.3.2009, s. 15.
EUVL C 198, 22.8.2009, s. 9.
EUVL C 239, 6.10.2009, s. 2.
EUVL C 298, 8.12.2009, s. 15.
EUVL C 308, 18.12.2009, s. 20.
EUVL C 35, 12.2.2010, s. 5.
EUVL C 82, 30.3.2010, s. 26.
EUVL C 103, 22.4.2010, s. 8.
EUVL C 108, 7.4.2011, s. 7.
EUVL C 157, 27.5.2011, s. 5.
EUVL C 201, 8.7.2011, s. 1.
EUVL C 216, 22.7.2011, s. 26.
EUVL C 283, 27.9.2011, s. 7.
EUVL C 199, 7.7.2012, s. 5.
EUVL C 214, 20.7.2012, s. 7.
EUVL C 298, 4.10.2012, s. 4.
EUVL C 51, 22.2.2013, s. 6.
EUVL C 75, 14.3.2013, s. 8.
EUVL C 77, 15.3.2014, s. 4.
EUVL C 118, 17.4.2014, s. 9.
EUVL C 200, 28.6.2014, s. 59.
EUVL C 304, 9.9.2014, s. 3.
EUVL C 390, 5.11.2014, s. 12.
EUVL C 210, 26.6.2015, s. 5.
EUVL C 286, 29.8.2015, s. 3.
EUVL C 151, 28.4.2016, s. 4.
EUVL C 16, 18.1.2017, s. 5.

EUVL C 69, 4.3.2017, s. 6.
EUVL C 94, 25.3.2017, s. 3.
EUVL C 297, 8.9.2017, s. 3.
EUVL C 343, 13.10.2017, s. 12.
EUVL C 100, 16.3.2018, s. 25.
EUVL C 144, 25.4.2018, s. 8.
EUVL C 173, 22.5.2018, s. 6.
EUVL C 222, 26.6.2018, s. 12.
EUVL C 248, 16.7.2018, s. 4.
EUVL C 269, 31.7.2018, s. 27.
EUVL C 345, 27.9.2018, s. 5.
EUVL C 27, 22.1.2019, s. 8.
EUVL C 31, 25.1. 2019, s. 5.
EUVL C 34, 28.1.2019, s. 4.
EUVL C 46, 5.2.2019, s. 5.
EUVL C 330, 6.10.2020, s. 5.
EUVL C 126, 12.4.2021, s. 1.
EUVL C 140, 21.4.2021, s. 2.
EUVL C 150, 28.4.2021, s. 5.
EUVL C 365, 10.9.2021, s. 3.
EUVL C 491, 7.12.2021, s. 5.
EUVL C 509, 17.12.2021, s. 10.
EUVL C 63, 7.2.2022, s. 6.
EUVL C 272, 15.7.2022, s. 4.
EUVL C 304, 9.8.2022, s. 5.
EUVL C 393, 13.10.2022, s. 10.
EUVL C 72, 28.2.2023, s. 44.
EUVL C 274, 3.8.2023, s. 6.